

FIORENZUOLA D'ARDA

Al Vênt ad Tramuntañna e al Sûl □(grafia «di base fonetica»)¹

Un giûran, al Vênt ad Tramuntañna e al Sûl i düscütîvan parché vô al g âva la pretêsa d avég püsè fòrsa dl âtar, quând i ân visst un viašadûr ch'l andâva imbacüçà in un tabàrr. I dü litigânt alûra i s én miss d acòrdi ch'al pü fòrt al sariss-a-stà cull ch'ag la cavâva da tirà via al tabàrr al viašadûr.

Al Vênt ad Tramuntañna a l à cumincià a sufià a tütta fòrsa, ma pü l sufiâva e pü al viašadûr al s-a-strinsîva ind al tabàrr. Ala fê, al pòvar Vênt al s é duì ritirà. Al Sûl alûra al s é fatt vódd in cél, e dòp un pò al viašadûr, ch'l-a-s-ciupâva dal câd, al s é cavà sù al tabàrr. E la Tramuntañna a l'é stà ubligà ad amótt ch'al Sûl l éra pü fòrt ad lé.

T é piasì la fòla? A t la racònti ancûra?

Al Vént ad Tramuntañna e al Sul □(grafia «di base fonologica»)¹

Un giûran, al Vént ad Tramuntañna e al Sul i düscütîvan parché vô al g ava la pretêsa d avég püsè fòrsa dl àtar, quand i an visst un viašadûr ch'l andava imbacüçà in un tabàrr. I dü litigânt alura i s én miss d acòrdi ch'al pü fòrt al sariss-a-stà cull ch'ag la cavava da tirà via al tabàrr al viašadûr.

Al Vént ad Tramuntañna a l à cumincià a sufià a tütta fòrsa, ma pü l sufiava e pü al viašadûr al s-a-strinsiva ind al tabàrr. Ala fê, al pòvar Vént al s é duì ritirà. Al Sul alura al s é fatt vódd in cél, e dòp un pò al viašadûr, ch'l-a-s-ciupava dal cad, al s é cavà sù al tabàrr. E la Tramuntañna a l'é stà ubligà ad amótt ch'al Sul l éra pü fòrt ad lé.

T é piasì la fòla? A t la racònti ancura?

Nota 1 - la «grafia di base fonetica» mostra sia la lunghezza vocalica che quella consonantica, mentre la «grafia di base fonologica» mostra solo quella consonantica, che è poi quella distintiva, in fiorenzuolano come in piacentino (*cfr* la versione del capoluogo provinciale per ulteriori ragguagli).